

**MARKTGEMEINDE MÜHLBACH**  
**Katharina-Lanz-Straße 47**  
**39037 Mühlbach**  
**Beschlussniederschrift**  
**des Gemeindeausschusses**



**COMUNE DI RIO DI PUSTERIA**  
**Via Katharina Lanz 47**  
**39037 Rio di Pusteria**  
**Verbale di deliberazione**  
**della Giunta comunale**

**Sitzung vom - Seduta del**  
**27.05.2026**

**Uhr – Ore**  
**14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize- Bürgermeisterin/Vicesindaca			
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora	X		
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

**Umbauarbeiten in den Umkleidekabinen im öffentlichen Schwimmbad in Mühlbach (Firma Lerchner Franz, Mühlbach) CIG BBDC0F391A**

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

**Lavori di ristrutturazione negli spogliatoi della piscina pubblica di Rio di Pusteria (ditta Lerchner Franz, Rio di Pusteria) CIG BBDC0F391A**

**Umbauarbeiten in den Umkleidekabinen im öffentlichen Schwimmbad in Mühlbach (Firma Lerchner Franz, Mühlbach) CIG BBDC0F391A**

Das Obergeschoss des Gebäudes auf der B.P. 289 der K.G. Mühlbach (Schwimmbad) ist derzeit für Umkleidekabinen und Spinds für den Betrieb des Freibades vorgesehen.

Da diese Einrichtungen nur mehr zu einem kleinen Teil benötigt werden, ist vorgesehen, zwei Abstellräume – einer für die Musikkapelle und einer für den Theaterverein – einzurichten.

Für die notwendigen Tischlerarbeiten hat die Firma Lerchner Franz mit Sitz in Mühlbach ein Angebot mit einem Betrag von 9.500,00 € + MwSt. vorgelegt.

Die Tischlerarbeiten beinhalten folgende Änderungen:

- Abmontage des größten Teils der Umkleiden und Spinds;
- Abgrenzung mittels OSB-Platten der verschiedenen Bereiche;

Gemäß Art. 17 Abs. 1 sowie Art. 50 Abs. 1 des GVD Nr. 36 vom 31. März 2023 können Arbeiten bis € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen bis € 140.000,00 direkt vergeben werden.

Das Angebot wird als vollständig und der Preis als angemessen erachtet.

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:  
i1QljWlloC+FfzqFoamGzz7CUQoMrLPI9o/pMWSrs34=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:  
BvVrVDeR9R2MT9WhZKZih+FaE0feqfKyCJ0wJG EQcMM=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 in geltender Fassung (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

**b e s c h l i e ß t**  
**der Gemeindeausschuss**  
**mit folgender Abstimmung:**  
**einstimmig**  
**bekundet durch Handzeichen**

1. gemäß Angebot vom 27.05.2026 (Verfahrensnummer 041685/2026), die Firma Lerchner Franz mit Sitz in Mühlbach, Aignerstraße 31, mit den Umbauarbeiten in den Umkleidekabinen im öffentlichen Schwimmbad

**Lavori di ristrutturazione negli spogliatoi della piscina pubblica di Rio di Pusteria (ditta Lerchner Franz, Rio di Pusteria) CIG BBDC0F391A**

Il piano superiore dell'edificio sulla p.ed. 289 del C.C. Rio di Pusteria (piscina) è attualmente destinato a spogliatoi e armadietti per il funzionamento della piscina all'aperto.

Poiché queste strutture sono ormai necessarie solo in piccola parte, è previsto di realizzare due depositi: uno per la banda musicale e uno per la compagnia teatrale.

Per i necessari lavori di falegnameria, la ditta Lerchner Franz con sede a Rio di Pusteria ha presentato un'offerta con un importo di 9.500,00 € + IVA.

I lavori di falegnameria comprendono le seguenti modifiche:

- smontaggio della maggior parte degli spogliatoi e degli armadietti;
- delimitazione delle diverse aree mediante pannelli OSB;

In base agli artt. 17 c. 1 nonché 50 c. 1 del D.Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023 lavori inferiori a € 150.000,00 e servizi e forniture inferiori ad € 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Il preventivo viene considerato completo e il prezzo opportuno.

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:  
i1QljWlloC+FfzqFoamGzz7CUQoMrLPI9o/pMWSrs34=

Valore Hash per il parere contabile positivo:  
BvVrVDeR9R2MT9WhZKZih+FaE0feqfKyCJ0wJG EQcMM=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;
- la l.p. n. 16 del 17.12.2015 nel testo vigente (Disposizioni sugli appalti pubblici);

**la Giunta comunale**  
**d e l i b e r a**  
**con la seguente votazione:**  
**unanimemente**  
**espressi per alzata di mano**

1. di incaricare, secondo l'offerta del 27.05.2026 (numero procedura 041685/2026), la ditta Lerchner Franz con sede a Rio di Pusteria, via Aigner 31, con i lavori di ristrutturazione negli spogliatoi della piscina pubblica di Rio di

in Mühlbach, zum Betrag von 9.500,00 € + MwSt. 22 %, insgesamt 11.590,00 € zu beauftragen.

Pusteria, all'importo di 9.500,00 € + IVA 22 %, in totale 11.590,00 €.

Anlastung der Ausgabe:

Imputazione della spesa:

<i>Jahr Anno</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Beschreibung Descrizione</i>	<i>Verpflichtung Impegno</i>	<i>Finanzierung Finanziamento</i>	<i>Betrag € Importo €</i>
2026	06012.02.010900	Unbewegliche Güter - Schwimmbad Mühlbach / Beni immobili - Piscina a Rio di Pusteria	510/2026	Freier Verwaltungsüberschuss (E) Avanzo di amministrazione libero (E)	11.590,00 €

2. Der Vertrag wird im Wege des Schriftverkehrs in handelsüblicher Form zu den allgemein üblichen Klauseln abgeschlossen.
2. Il contratto viene concluso a mezzo di corrispondenza commerciale alle solite clausole generali.
3. Der Betrag wird nach fachgerecht erbrachter Leistung und nach Vorlage der ordnungsgemäßen Rechnung liquidiert und ausbezahlt.
3. L'importo viene liquidato e pagato dopo l'esecuzione della prestazione a regola d'arte e dopo la presentazione della regolare fattura.
4. gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
4. la presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente  
Heinrich Seppi**

*digital signiert*

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht  
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993  
Originales elektronisches Verwaltungsdokument  
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.  
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale  
Arnold Unterkircher**

*firmato digitalmente*

Firma autografa omessa su documento in forma  
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993  
Documento amministrativo elettronico originale  
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.  
71 D.Lgs. n. 82/2005